



F 404 487
12 078/2007

ev. číslo smlouvy:

Smlouva

„Nákup letenek a zajištění s tím souvisejících služeb“

dle § 269 odst. 2 zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „obchodní zákoník“)

I. Smluvní strany

Společnost **ASIANA s.r.o.** (dále jen společnost **ASIANA**, dále jen dodavatel,
Terronská 68, 160 00 Praha 6, IČO: 49 70 43 62 DIČ: CZ 49 70 43 62; bankovní spojení Česká
spořitelna 1925110329/0800 ČSOB 119607483/0300

zastoupená [redacted] obchodním ředitelem

a

Karlovarský kraj, dále jen odběratel

IČ: 70891168
Sídlo: Závodní 353/88, 360 21 Karlovy Vary

Pracovníci oprávnění k objednávání služeb - dle přílohy č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy

zastoupený:

[redacted] vedoucí ekonomického odboru Krajského úřadu Karlovarského kraje,
na základě usnesení Rady Karlovarského kraje č. RK 283/04/04 ze dne 29. 4. 2004
a čl. VII. odst. 1 Podpisového řádu ředitele krajského úřadu č. R 02/2006

uzavírají mezi sebou tuto SMLOUVU na „Nákup letenek a zajištění s tím souvisejících služeb“ za níže uvedených podmínek.

II. Předmět smlouvy

Předmětem dohody je prodej letenek a dalších služeb cestovního ruchu.

III. Provádění smlouvy

Pro provádění této smlouvy byla stanovena a dohodnuta následující pravidla, povinnosti a práva obou stran:

Povinnosti a práva společnosti **ASIANA**:

- 1) Společnost **ASIANA** určí kontaktního pracovníka pro odběratele.
- 2) Společnost **ASIANA** poskytuje služby na svých pobočkách v standardní pracovní dobu, mimo to denně včetně svátků, sobot a nedělí na pobočce společnosti **ASIANA** letiště Ruzyně od (6,00 hod do 20,00 hod) v noční hodiny (20,00 - 6,00), on-line rezervační systém www.letuska.cz je dostupný nepřetržitě.
- 3) Plnění smlouvy bude probíhat průběžně na základě dílčích objednávek odběratele. Způsob podání požadavků ze strany odběratele záleží pouze na odběrateli, společnost **ASIANA** akceptuje všechny možné způsoby podání:
 - ústní osobní (na jakémkoliv pobočce společnosti **ASIANA**)
 - ústní telefonické jakákoliv pobočka společnosti včetně pobočky na letišti s celoročním provozem 6,00 -20,00 hod
 - písemné (mail, fax)

- **on-line rezervace** www.mojeletuska.cz (www.letuska.cz)
- 4) Společnost ASIANA zajistí v případě požadavku **odběratele** několik variant požadavku na rezervaci s ohledem na ceny, směrování letů a čas.
 - 5) Vystavení letenek bude probíhat pouze na základě schválené varianty rezervace kontaktní osobou **odběratele**.
 - 6) Společnost ASIANA je připravena doručit letenky do **odběrateli** nebo jiné místo v Praze v zadaném termínu zdarma.
 - 7) Pokud lze vystavit elektronické letenky, bude automaticky využito tohoto typu letenky.
 - 8) Společnost ASIANA umožní **vyzvednutí letenky na přepážce ASIANA letiště Ruzyně**, kde je kmenový pracovník společnosti připraven k **aktivní asistenci**.
 - 9) Společnost ASIANA zajistí předplacené letenky v zahraničí (PTA) za standardní poplatek.
 - 10) Společnost ASIANA zajistí železniční jízdenky, lodní lístky, autobusové jízdenky, vozidla z půjčoven, hotely a dalších možné služby cestovního ruchu.
 - 11) Společnost ASIANA rozesílá aktuální výhodné nabídky letenek a dalších produktů cestovních služeb. Podpisem smlouvy **odběratel** souhlasí s informováním o těchto nabídkách.
 - 12) Aktuální ceny letenek je možné rezervovat on-line prostřednictvím www.letuska.cz - vlastní aplikace společnosti ASIANA (včetně tzv. nego tarifů - smluvních). Okamžitá kontrola availability letů, **možnost rezervace během několika minut prostřednictvím www.letuska.cz**, www.mojeletuska.cz **Možnost on-line sledování již hotové rezervace** (kontrola rezervace z jakéhokoliv počítače na světě připojeného k internetu).
 - 13) Účtovat **odběrateli** pouze stornovací poplatky dle podmínek stanovených leteckou společností v případech zrušení již vystavených letenek a jiných služeb cestovního ruchu.
 - 14) Zajištění účasti ve věrnostních programech leteckých společností (pokud letecká společnost takový program provozuje), privátních i korporátních
 - 15) Poskytovat výhody rovněž pro rodinné příslušníky a hosty **odběratele**, výjimkou je splatnost v případě faktury vystavení na mimo smluvní **odběratele** – taková letenka se vystavuje oproti platbě.
 - 16) Společnost ASIANA si vyhrazuje právo při změně cen – podmínek leteckých společností vstoupit v jednání s **odběratelem** o úpravě výše slev, v případě odmítnutí úpravy výše slev odběratelem, je společnost ASIANA oprávněna odstoupit od této smlouvy způsobem uvedeným v článku VIII. odst. 3 této smlouvy.

Povinnosti a práva klienta:

1. **Odběratel** se zavazuje provést platbu za objednané letenky případně další služby cestovního ruchu na účet společnosti ASIANA: Česká spořitelna, Praha 1, č.ú. 1925110329-0800 nebo na účty u ČSOB, KB nebo e-Banky uvedené na faktuře, dle splatnosti faktury, eventuelně dle předem jinak dohodnutého a oběma stranami odsouhlaseného způsobu platby.
2. Právo vyžádat si více variant spojení pro lepší výběr nejuvhodnějšího spojení.
3. Právo požadovat konzultace o jednotlivých spojení.
4. **Odběratel** se bude řídit podmínkami rezervace dodanými společně s rezervací (limity pro vystavení letenky apod.).
5. V případě rezervací on-line přes www.letuska.cz je **odběratel povinen uvést č. F404487 do poznámky pro operátora**. Možnost využití personalizované verze www.mojeletuska.cz s přímou aplikací smluvních podmínek a cestovního profilu odběratele, včetně výše uvedeného čísla.
6. Povinnost vstoupit do jednání v případě výzvy ze strany společnosti ASIANA při změně podmínek pro IATA agentury ze strany letecké společnosti.

IV. Pracovní postupy při zajišťování letenek a dalších služeb cestovního ruchu

Obě smluvní strany se zavazují při nabídce a prodeji zachovávat tento postup:

- 1) **Odběratel** zadá požadavek na letenky společnosti ASIANA ústně, telefonicky nebo písemně
- 2) Společnost ASIANA požadavek zpracuje do 20 minut (u komplikovanějších cest ten samý den dokonce pracovní doby) a kontaktní osobě **odběratele** předá print rezervace na kterém bude doplněna:
 - a) cena letenky a letištních poplatků, příp. cena dalších služeb cestovního ruchu,
 - b) letecká společnost,
 - c) itinerář (trasa letu, čas odletu a příletu, délka letu, letiště - terminál),
 - d) další podmínky letecké společnosti, platnost rezervace apod.,

- e) určený pracovník společnosti ASIANA v případě zájmu **odběratele vypracuje více variant spojení**
- 3) Vystavení letenek je prováděno pouze na odsouhlasené rezervace kontaktní osobou **odběratele**. Odsouhlasením rezervace **odběratel** akceptuje podmínky tarifu a zavazuje se k úhradě vystavených letenek či služeb. Při nedodržení termínu splatnosti bude ASIANA účtovat odběrateli úrok z prodlení ve výši 0,1% denně z fakturované částky, a do vyrovnání všech pohledávek po splatnosti bude zastaveno dodání (vystavení) letenek nebo dalších služeb.
 - 4) Letenky jsou doručovány nebo předávány dle individuálních instrukcí ke každé rezervaci.

V. Ceny, platba

- 1) Společnost ASIANA bude účtovat za služby níže uvedené servisní poplatky. Servisní poplatek je v případě storna nevratný.

Servisní poplatek ke každé letence – klasická rezervace	450 Kč
Servisní poplatek - online rezervace letenky	250 Kč
Manipulační poplatek pro letenky nízkonákladových společností	450 Kč
Rezervace ubytování a automobilu	0 Kč
Storno rezervace před vystavením letenky	0 Kč /*

/* dle podmínek vybraného a odsouhlaseného tarifu letecké společnosti (refundovatelnost/nerefundovatelnost letenky), servisní poplatek je nevratný, odběratel platí pouze storno dané vybraným tarifem letecké společnosti, pokud tento storno umožňuje.

- 2) Úhrada letenek a dalších služeb bude prováděna na základě faktury za každou letenku nebo další cestovní službu na bankovní účet společnosti ASIANA. Splátnost faktury byla stanovena **na 14 dní**. Splátnost faktur se počítá ode dne plnění, tj. dnem vystavení letenky, vouchery nebo jiných cestovních cenin.
- 3) V případě zajištění rozsáhlejších akcí velkého objemu (např. incentivní nebo studijní pobyty, skupinové lety, soukromá letadla apod.) může být požadována ze strany dodavatele záloha před v dnem plnění. Maximální výše neuhrazených pohledávek (i ve splatnosti) je do výše základního kapitálu odběratele.
- 4) Úhrada letenek může být prováděna kreditními kartami. Tuto skutečnost je nutné potvrdit společně při potvrzení-odsouhlasení rezervace pro vystavení letenky.
Pro stále platby kreditními kartami je přílohou smlouvy **odběratelův** odsouhlasený seznam kreditních karet.
- 5) Úhrada letenek může být prováděna i prostřednictvím deponované karty Dinners Club u dodavatele – společnosti ASIANA.

VI. Podmínky storna letenek, sankce, vady plnění

1. Rezervace může být zrušena bezplatně kdykoliv před vystavením letenky, není-li stanoveno jinak.
2. Pokud aplikovaný tarif umožňuje storno po vystavení letenek, uhradí **odběratel** stornopoplatky dle podmínek tarifu a požadavku letecké společnosti. Servisní poplatek je nevratný.
3. Pokud aplikovaný tarif umožňuje změnu po vystavení letenek, uhradí **odběratel** poplatky za změnu/ upgrade (dle podmínek tarifu a požadavku letecké společnosti) a dále servisní poplatek (dle bodu V, odst.1 této smlouvy).
4. Na základě písemného oznámení storna vrátí společnost ASIANA na účet **odběratele** (platbou na bankovní účet v případě pohledávek vzájemným vyrovnáním) částku za objednanou letenku nebo další služby cestovního ruchu sníženou o příslušný stornoplatek. Servisní poplatek je nevratný.
5. V případě nedodržení termínu platnosti rezervace pro vystavení letenek ze strany **odběratele** nenese společnost ASIANA žádnou odpovědnost a rozdíl v tarifu ceně jde na vrub **odběratele**.

VII. Odpovědnost smluvních stran

Obě strany nesou plnou odpovědnost za vady a škody, ke kterým došlo v důsledku vzájemného nesprávného informování smluvními stranami.

VIII. Závěrečná ustanovení

1. Všechny spory, které vzniknou z této smlouvy nebo v souvislosti s ní, budou s vyloučením pravomoci obecných soudů rozhodovány s konečnou platností v rozhodčím řízení před jediným rozhodcem zapsaným v seznamu rozhodců Rozhodčího soudu České republiky se sídlem v Praze, IČ: 26675048, a jmenovaným v souladu s Jednacím řádem a dalšími pravidly tohoto Rozhodčího soudu, podle kterých bude v řízení postupováno ve smyslu ustanovení § 19 odst. 1 zákona č. 216/1994 Sb. Strany tímto pověřují rozhodce k rozhodnutí sporu podle zásad spravedlnosti. Místem rozhodčího řízení bude Praha. Náhrada nákladů rozhodčího řízení (včetně vlastních výloh smluvních stran) bude rozhodcem přiznána podle zásady úspěchu ve sporu. Výše nákladů právního zastoupení bude určena obdobně podle vyhlášky č. 484/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů.
2. Tato smlouva se sjednává na dobu neurčitou s tím, že tento smluvní vztah lze ukončit dohodou, případně písemným vypovězením smlouvy vždy k 31. 12. příslušného kalendářního roku. Výpovědní doba je dvouměsíční a počne běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla doručena druhé smluvní straně.
3. Od této smlouvy lze rovněž odstoupit v případě specifikovaném v článku III. odst. 16 této smlouvy a v případě podstatného porušení smlouvy druhou smluvní stranou. Podstatným porušením této smlouvy se rozumí, kromě případů stanovených v § 345 odst. 2 obchodního zákoníku, zejména opakované porušení povinností stanovených článkem III. a V. této smlouvy. Odstoupení musí být učiněno písemně, přičemž odstoupením se tato smlouva ruší, a to s účinkem ke dni, kdy písemné oznámení o odstoupení bylo doručeno druhé smluvní straně. Po odstoupení od smlouvy jsou smluvní strany povinny vzájemně si vypořádat pohledávky vyplývající z předmětu plnění dle této smlouvy.
4. Měnit nebo doplňovat text této smlouvy je možné jen formou písemných číselovaných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
5. Tato dohoda je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu, kdy odběratel obdrží dva stejnopisy a dodavatel jeden stejnopis této smlouvy.
6. Právní vztahy touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními obchodního zákoníku.
7. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

V Karlových Varech dne 23. 8. 2007

V 27. 8 dne 2007

Za Karlovarský kraj

Za

Zkontrolováno právníkem ekonomického odboru

20. 8. 2007
Datum

①

Podpis

4

www.asiana.cz, www.kruska.cz, info@asiana.cz

Velříčková 8 Praha 6
IČ: 49704362
tel.: 234 704 901-4

Příloha č. 1. ke smlouvě
Nákup letenek a zajištění s tím souvisejících služeb
ze dne2007

Pracovníci oprávnění k objednávání služeb

titl., jméno a příjmení	funkce	tel.	mobil	e-mail
	vedoucí ekonomického odboru			
	vedoucí odboru kancelář hejtmána			
	vedoucí odboru regionálního rozvoje			
	ved. odboru kultury, památkové péče, lázeňství a CR			
	vedoucí oddělení cestovního ruchu			
	vedoucí odboru kancelář ředitele úřadu			